

# معلومات عن الفحص الهيكلية بالأمواج فوق الصوتية

الفحص بالأمواج فوق  
الصوتية في  
الأسبوع العشرين

إصدار ٢٠٠٩



## English

This brochure is designed to inform you (and your partner) about the 20 week sonogram. The English brochure text is available on [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening).

## Deutsch

Diese Broschüre bietet Ihnen (und Ihrem Partner) Informationen über die Ultraschalluntersuchung in der 20. Schwangerschaftswoche. Sie finden den deutschen Text der Broschüre auf der Internetseite [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening).

## Français

Dans cette brochure, vous (et votre conjoint ou compagnon) trouverez des informations sur l'échographie de la 20ème semaine. Vous trouverez la version française de cette brochure sur [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening).

## Español

Este folleto le ofrece información (también a su pareja) sobre la ecografía de las 20 semanas. El texto español de este folleto lo encontrará en [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening).

## Português

Este folheto proporciona a si (e ao seu parceiro) informação sobre a ecografia de 20 semanas. O texto deste folheto em português encontra-se em [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening).

## Papiamentu

Den e foyeto aki bo (i bo partner) ta haña informashon tokante e ekografia di 20 siman (20-weken echo). Bo ta haña e kontenido di e foyeto aki na Papiamentu na [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening).

## Türkçe

Bu broşür, gebeliğin 20. haftasından itibaren uygulanan ultrason hakkında size (ve eşinize) bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. Türkçe metne şu adresten ulaşabilirsiniz: [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening).

عربي

تم إعداد هذا الكتيب لتعريفك (وتعريف شريك) على برنامج العشرين أسبوعاً. يمكن العثور على نص هذا الكتيب باللغة العربية على الموقع التالي [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening).

## 中文

本小手冊的容是要告訴您（和您的伴侶）關於第20週的超音波圖譜。您可以在下面網站取得本小手冊的中文版，網址：[www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening).

# المحتويات

- ٥ ١. ماذا أجد في هذا الكتيب؟
- ٧ ٢. الفحص للكشف عن العيوب الجسدية
- ٨ ٣. نتائج الفحص غير الطبيعية  
اتخاذ قرار عن وعي
- ١٠ ٤. المساعدة في اتخاذ القرار
- ١١ ٥. ما الذي أحتاج إلى معرفته غير ذلك؟  
متى أتوقع الحصول على النتائج؟  
الفحص قبل الولادة: التكاليف وتغطية التأمين
- ١٢ ٦. المزيد من المعلومات  
الإنترنت  
النشرات والكتيبات  
المؤسسات والعناوين
- ١٤ ٧. حماية البيانات الشخصية



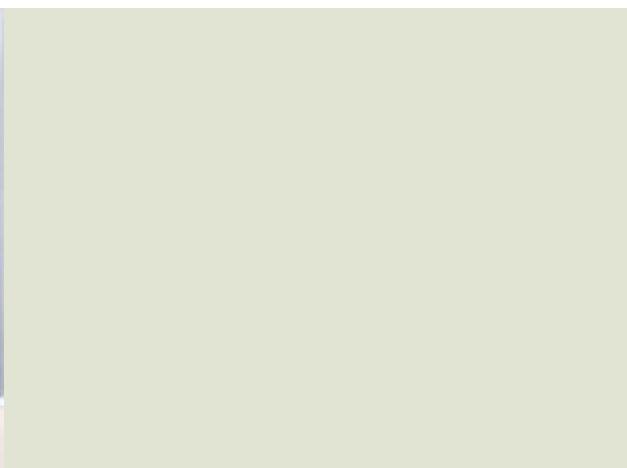
# ١ ماذا أجد في هذا الكتيب؟

من المفهوم أن العديد من الآباء والأمهات الذين ينتظرون مولوداً جديداً يتساءلون عما إذا كان مولودهم سيكون سليماً ومعافى. ولحسن الحظ، يولد معظم الأطفال دون أية مضاعفات أو مشكلات. يقدم هذا الكتيب إليك وإلى شريكك معلومات عن فحص الأسبوع العشرين بالأموح فوق الصوتية. يحدد فحص الأسبوع العشرين بالأموح فوق الصوتية طبيعة نمو طفلك وتطوره. ويمكن للفحص بالأموح فوق الصوتية أن يكشف عن عيوب جسدية خطيرة. يُعرف الفحص باسم الفحص قبل الولادة.

إذا كنت تفكرين في إجراء الفحص بالأموح قبل الصوتية في الأسبوع العشرين، سنتقابلين القابلة أو طبيب الأسرة أو أخصائي الولادة مسبقاً لمناقشة الأمر بالتفصيل. تساعدك المعلومات المتوفرة في هذا الكتيب على الاستعداد لهذه المقابلة الاستشارية. يمكنك أيضاً إعادة قراءة جميع المعلومات متى تشائين بعد المقابلة الاستشارية.

يساعدك الفحص قبل الولادة على الاطمئنان على صحة طفلك. ولكنه قد يكون مصدراً للقلق ويجبرك على اتخاذ قرارات صعبة. تمتلكين حرية اختيار الخضوع للفحص أو لا، كما يمكنك اختيار إجراء فحوصات المتابعة أو عدم إجرائها، إذا كانت نتائج الفحص الأول غير جيدة. ويمكنك إيقاف الفحوصات في أي وقت.

ويمكننا أن نقدم إليك أيضاً كتيباً منفصلاً عن الفحص قبل الولادة للكشف عن الإصابة بمتلازمة داون. تجدين هذا الكتيب على الموقع [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening). ويمكنك أيضاً أن تطلبي نسخة منه من القابلة أو طبيب الأسرة أو أخصائي الولادة. بالإضافة إلى ذلك، نقدم إليك كتيب 'Pregnant!' الذي يحتوي على معلومات عامة عن الحمل وفحص الدم أثناء الحمل.



# ٢ الفحص للكشف عن العيوب الجسدية

## ما هو الفحص بالأمواج فوق الصوتية في الأسبوع العشرين؟

يُعرف الفحص بالأمواج فوق الصوتية في الأسبوع العشرين باسم الفحص المنظم بالأمواج فوق الصوتية. والهدف الرئيسي من الفحص بالأمواج فوق الصوتية هو تحديد ما إذا كان طفلك مصاباً باستسقاء الحبل الشوكي أو انعدام الدماغ. ويتفحص فحص الأمواج فوق الصوتية أيضاً نمو طفلك وأعضائه الداخلية. وقد يكشف هذا عن عيوب جسدية أخرى (انظري الأمثلة). وأخيراً، يحدد الفحص بالأمواج فوق الصوتية ما إذا كان طفلك ينمو بطريقة طبيعية وما إذا كان هناك سائل رحم كافٍ حوله.

تشمل أمثلة على العيوب الجسدية التي يمكن أن يكشف عنها الفحص بالأمواج فوق الصوتية في الأسبوع العشرين ما يلي: استسقاء الحبل الشوكي، انعدام الدماغ، استسقاء الدماغ، الخلل في القلب، وجود ثقب أو صدع في الحجاب الحاجز، وجود ثقب أو صدع في جدار البطن، الافتقار إلى كلية أو تشوه الكليتين، الافتقار إلى عظام أو تشوهها، تشوه الذراعين والساقين.

لا يضمن فحص الأسبوع العشرين بالأمواج فوق الصوتية ولادة طفل سليم. لا تظهر بعض العيوب خلال الفحص بالأمواج فوق الصوتية. لا يشكل الإجراء أي خطر على الأم أو الطفل.

### لا يمكن طلب 'لقطات'

لا يقصد من فحص الأسبوع العشرين بالأمواج فوق الصوتية تزويدك بـ'لقطات' لجينيك. ولا يقصد من الفحص بالأمواج فوق صوتية تحديد جنس مولودك أيضاً. إذا تمكن مجري فحص الأمواج فوق الصوتية من تحديد جنس جنينك، لن يخبرك إلا بناء على طلبك.

إذا كنت تتوقعين ولادة أكثر من طفل، سيتم فحص كل طفل على حدة.

## ٣ نتائج الفحص غير الطبيعية

إذا كشف فحص الأسبوع العشرين بالأمواج فوق صوتية عن أية ظواهر غير طبيعية، قد لا تكون عواقب ذلك واضحة بعد بالنسبة لطفلك. في معظم الحالات، سيعرض عليك إجراء فحوصات متابعة. ومن ثم سيتم تزويدك بمعلومات مفصلة عن فحوصات المتابعة بالتشاور مع مجري فحص الأمواج فوق صوتية أو القابلة أو طبيب الأسرة أو أخصائي الولادة، والذي يستطيع أيضاً تقديم الدعم والإجابة على أية أسئلة لديك. لك حرية اختيار الخضوع للفحص والخطوات التي تريدين اتخاذها بناءً على النتائج.

### فحص المتابعة

يتكون فحص المتابعة من مسح مفصل بالأمواج فوق صوتية في مستشفى متخصص. يتم عندها فحص أي عيب (عيوب) تم كشفها في الفحص الأول بعمق أكبر. في بعض الحالات، قد يُعرض عليك خيار الخضوع لفحص زغابة المشيمة. يمكن أن يشكل فحص زغابة المشيمة خطراً بسيطاً على حملك.





## ماذا يحدث بعد فحص المتابعة؟

قد يظهر فحص المتابعة أن طفلك سليم. عندها ستتم مناقشة النتائج معك بالتفصيل، وبعدها يمكنك أن تكوني مطمئنة.

ولكن، قد يظهر فحص المتابعة أن جنينك يعاني من عيوب جسدية خطيرة. في هذه الحالة، يتم دائماً تزويدك بالمشورة من أحد المختصين أو أكثر من واحد من المختصين في المجال الطبي.

قد تجبرك نتائج الفحص غير الطبيعية على مواجهة مسائل صعبة. تكون بعض العيوب خطيرة جداً بحيث قد تؤدي إلى وفاة طفلك قبل الولادة أو أثنائها. في حالات أخرى، يمكن أن يكون من مصلحة الطفل أن تلدي في مستشفى متخصص، حيث يمكن لطفلك أن يتلقى فوراً الرعاية اللازمة.

تؤدي العيوب الخلقية الخطيرة إلى عواقب وخيمة لك ولطفلك ولشريكك. عندها ستواجهين قرار الإبقاء على الحمل أو التخلص منه. ناقشي الأمر مع شريكك وقابلتك أو طبيب الأسرة أو أخصائي الولادة. إذا قررت إجهاض الحمل، يمكنك القيام بذلك قبل الأسبوع الرابع والعشرين من الحمل.

# ٤ اتخاذ قرار عن وعي

تمتلكين حرية الاختيار بين إجراء فحص الأسبوع العشرين بالأموح الفوق صوتية أو عدم إجرائه. إذا كشف الفحص عن أية أمور غير طبيعية، يمكنك أيضاً اختيار إجراء فحوصات المتابعة أو عدم إجرائها.

**علام يجب أن أعتد في قراري؟**

- كم تريد أن تعرفين عن طفلك قبل ولادته؟
- إذا كشف فحص الأسبوع العشرين بالأموح الفوق صوتية أن طفلك يعاني من عيب جسدي، هل ستجرين فحص متابعة؟
- قد يكشف فحص المتابعة عن أن طفلك مصاب بعيب جسدي. كيف ستستعدين لهذه النتيجة؟
- بم تشعرين حيال إنهاء الحمل قبل الولادة إذا كان طفلك مصاباً بعيب؟

## **المساعدة في اتخاذ القرار**

إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في اتخاذ قرار حول الخضوع لفحص الكشف الأسبوع العشرين بالأموح الفوق صوتية، يمكنك مناقشة الأمر مع القابلة أو طبيب الأسرة أو أخصائي الولادة.



# ٥ ما الذي أحتاج إلى معرفته غير ذلك؟

إذا كنت تفكرين في إجراء الفحص بالأمواج قبل الصوتية في الأسبوع العشرين، ستقابلين القابلة أو طبيب الأسرة أو أخصائي الولادة مسبقاً لمناقشة الأمر بالتفصيل. سيزودك هذا بما يلي:

- معلومات عن الفحص
  - شرح لإجراءات الفحص
  - شرح لمختلف نتائج الفحص المحتملة
  - معلومات عن العيوب الجسدية، مثل استسقاء الحبل الشوكي
- إذا كانت لديك أية أسئلة، احرصي على استغلال هذه الفرصة لطرحها.

## متى أتوقع الحصول على النتائج؟

في معظم الحالات، ستحصلين على نتائج فحص الأسبوع العشرين بالأمواج فوق صوتية فوراً.

## الفحص قبل الولادة: التكاليف وتغطية التأمين

يغطي تأمينك الصحي الأساسي الاستشارة المفصلة حول فحص الأسبوع العشرين بالأمواج فوق صوتية مع طبيب الأسرة أو القابلة أو أخصائي الولادة كما يغطي الفحص بالأمواج فوق صوتية نفسه.

يمكنك زيارة [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening) والنقر على 'week ultrasound-٢٠٠' و 'Kosten' (التكاليف) للاطلاع على أسماء القابلات وأطباء الأسرة وأخصائيي الولادة التابعين لمنطقتك. وننصحك أيضاً بالتأكد من تعاقد شركة تأمينك الصحي مع الشخص الذي يجري الفحص. اطلبي المزيد من المعلومات من شركة تأمينك الصحي.

## تغطية التأمين لفحص المتابعة

إذا كشف فحص الأسبوع العشرين بالأمواج فوق صوتية عن أية أمور غير طبيعية، يمكنك اختيار الخضوع لفحص متابعة. يغطي تأمينك الصحي تكاليف هذه الفحوصات.

# ٦ المزيد من المعلومات

## الإنترنت

تجدون المعلومات المتوفرة في هذا الكتيب عبر الإنترنت، على الموقع [www.prenatalescreening.nl](http://www.prenatalescreening.nl) والموقع [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening) ويوجد في هذين الموقعين مركز مساعدة لمساعدتك في اتخاذ قرار متزن. وستجدين أيضاً المزيد من المعلومات المتعلقة بالفحص قبل الولادة وفحوصات المتابعة والعيوب الخلقية.

مواقع إلكترونية أخرى تقدم معلومات عن فحص ما قبل الولادة:

[www.zwangernu.nl](http://www.zwangernu.nl)

[www.kiesbeter.nl](http://www.kiesbeter.nl)

[www.nvog.nl](http://www.nvog.nl)

[www.knov.nl](http://www.knov.nl)

## النشرات والكتيبات

إذا كنت ترغبين في معرفة المزيد عن الفحوصات والعيوب الخلقية التي يناقشها هذا الكتيب، اطلب المزيد من النشرات من القابلة أو طبيب الأسرة أو أخصائي الولادة. توجد نشرات معلومات حول المواضيع التالية:

- الفحص المركب
  - الفحص بالأموح فوق الصوتية في الأسبوع العشرين
  - الفحص الثلاثي
  - متلازمة داون
  - استسقاء الحبل الشوكي وانعدام الدماغ
- ويمكنك تنزيل نشرات المعلومات هذه أيضاً من الموقع [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening) والموقع

[www.prenatalescreening.nl](http://www.prenatalescreening.nl)

وقد ترغبين في الحصول على المزيد من المعلومات عن فحوصات أخرى خلال الحمل وبعده، مثل فحص الدم العادي للنساء الحوامل لتحديد فصيلة الدم واكتشاف الأمراض المعدية. إذا كنت ترغبين في ذلك، اطلبي كتيب **Pregnant!** من القابلة أو طبيب الأسرة أو أخصائي الولادة، أو زوري موقع

[www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening)

## المؤسسات والعناوين

### مركز إفرو Efro Centre

مركز إفرو Efro Centre (Efrocentrum) هو مركز المعرفة والمعلومات الوطني للوراثة والحمل والعيوب الوراثية والخلقية.

[www.erfozentrum.nl](http://www.erfozentrum.nl), [www.prenatalescreening.nl](http://www.prenatalescreening.nl), [www.erfelijkheid.nl](http://www.erfelijkheid.nl)

[www.zwangernu.nl](http://www.zwangernu.nl), [www.zwangerwijzer.nl](http://www.zwangerwijzer.nl)

عنوان البريد الإلكتروني لخط المساعدة لدى إفرو Efro: [erfolijn@erfozentrum.nl](mailto:erfolijn@erfozentrum.nl)

خط المساعدة لدى إفرو Efro: ٠٩٠٠ - ٦٦ ٥٥٥ ٦٦. يعمل خط المساعدة لدى إفرو Efro من يوم الإثنين إلى يوم

الخميس، من

١٠,٠٠ إلى ١٥,٠٠ (٠,٢٥ يورو للدقيقة).

### BOSK

BOSK هي مؤسسة للأشخاص الذين يعانون من إعاقة في مهاراتهم الحركية وأبائهم. توفر BOSK معلومات ونصائح، وتحقق التواصل بين المرضى وتحمي مصالح الذين يعانون من إعاقة في مهاراتهم الحركية. من المجالات الرئيسية التي تركز عليها مؤسسة BOSK الإصابة باستسقاء الحبل الشوكي، لدى الأطفال والراشدين على حد سواء.

[www.bosk.nl](http://www.bosk.nl)

عنوان البريد الإلكتروني: [info@bosk.nl](mailto:info@bosk.nl)

رقم الهاتف: ٠٣٠ - ٩٠ ٢٤٥ - ٩٠ ٩٠

### RIVM

RIVM (المعهد الهولندي الوطني للصحة العامة والبيئة) يقوم بتنسيق برامج الفحص للكشف عن متلازمة داون والعيوب الجسدية بناء على طلب وزارة الصحة والرفاه الاجتماعي والرياضة، بالتعاون مع مختلف اتحادات المختصين في المجال الطبي. للاطلاع على المزيد من المعلومات، زوروا:

[www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening)

المراكز الإقليمية

تحمل جميع المراكز الإقليمية الثمانية ترخيصاً لتنظيم الفحوصات المذكورة أعلاه. وهي متعاقدة على اتفاقيات مع الفاحصين وتحمل مسؤولية ضمان الجودة في الأقاليم. للحصول على المزيد من المعلومات عن هذه المراكز الإقليمية،

زوروا: [www.rivm.nl/down-seo/organisatie](http://www.rivm.nl/down-seo/organisatie)

## ٧ حماية البيانات الشخصية

يصف هذا الفصل إجراءات حماية البيانات الشخصية التي يتم جمعها خلال إجراء الفحص قبل الولادة.

إذا قررت فحص جنينك، سيتم حفظ بياناته الشخصية في ملف طبي. وتشمل هذه البيانات الشخصية صور المسح التي تنتج عن الفحص. عند منحك الإذن بإجراء الفحص، تمنحين معه الإذن بجمع هذه البيانات واستخدامها. لا يمكن إعطاء تشخيص دقيق أو تقديم علاج فعال بدون هذه البيانات. إن قانون عقود العلاج الطبي يُلزم مقدمي الرعاية على التعامل مع هذه البيانات بمنتهى الحرص. على سبيل المثال، ينص القانون على أن الاطلاع على البيانات يجب أن يقتصر على أولئك المشاركين في علاج الشخص المعني.

يُعدّ تطبيق معايير الجودة المنصوص عليها جزءاً هاماً من إجراءات الفحص. وبهدف تقييم مستوى هذه الجودة، قد يتم إطلاع الجهات المعنية بالرقابة على الجودة على البيانات المحوأة في الملف الطبي، إلا إذا أبديت اعتراضك على ذلك للقبالة أو أخصائي الولادة. إذا كان لديك اعتراض على ذلك، لن يؤثر ذلك على طريقة معالجتك قبل الفحص أو خلاله أو بعده بأي شكل من الأشكال.

بالإضافة إلى الرقابة على جودة الفحص، هناك متطلبات قانونية صارمة تتعلق بجودة عمل القبالة أو طبيب الأسرة أو أخصائي الولادة والمراكز الإقليمية التي تجري برامج الفحص. ويتم تطبيق هذه المتطلبات بالرقابة المنتظمة على الجودة. ويتم أيضاً إجراء أبحاث علمية منتظمة بهدف ضمان استمرار مطابقة البرنامج لأحدث المتطلبات وبهدف تطوير وسائل جديدة للعلاج. تتطلب هذه الأبحاث استخدام بياناتك الشخصية أيضاً؛ ولكن لا يمكن استخدام بياناتك الشخصية إلا بعد الحصول على إذنك. إذا منحت الإذن بإجراء الفحص، ستسألك القبالة أو طبيب الأسرة أو أخصائي الولادة عما إذا كنت توافقين على استخدام بياناتك الشخصية لهذه الأغراض.

إذا كان لديك اعتراض على ذلك، لن يؤثر ذلك على طريقة معالجتك قبل الفحص أو خلاله أو بعده بأي شكل من الأشكال. إلا أننا نقدر منحنا إذنك باستخدام هذه البيانات الشخصية لأغراض المذكورة أعلاه، حيث أن نتائج البحث هامة لجميع النساء الحوامل الأخريات.

## بيانات الناشر

تم إعداد محتويات هذا الكتيب من قبل جماعة عمل. تشمل جماعة العمل هذه اتحاد أطباء الأسرة (NHG) والقابلات (KNOV) وأخصائيي الولادة (NVOG) وأخصائيي الفحص بالأمواج فوق الصوتية (BEN) ومركز إفرو Efro-centre والاتحاد الهولندي لمنظمات الآباء والمرضى (VSOP) وRIVM.

© الهيئة المركزية، RIVM

يحدد هذا الكتيب الوضع الحالي، بناءً على أحدث المعلومات المتوفرة. لا تتحمل الأطراف المسؤولة عن إعداد هذا الكتيب أية مسؤولية عن أية أخطاء أو معلومات غير دقيقة. للحصول على استشارة شخصية، نرجو الاتصال بالقابلة أو طبيب الأسرة أو أخصائي الولادة.

تجدون هذا الكتيب عن فحص الأسبوع العشرين بالأمواج فوق صوتية على الموقع [www.rivm.nl/zwangerschapsscreening](http://www.rivm.nl/zwangerschapsscreening) أيضاً

يمكن للقابلات وأخصائيي الولادة وأطباء الأسرة وأخصائيي الفحص بالأمواج فوق الصوتية وغيرهم من مقدمي الرعاية المتعلقة بالحمل والولادة أن يطلبوا نسخاً إضافية من هذا الكتيب عبر الموقع الإلكتروني

[www.rivm.nl/pns/folders-bestellen](http://www.rivm.nl/pns/folders-bestellen)

الشكل والتصميم: Uitgeverij RIVM، ديسمبر / كانون الأول ٢٠٠٨

**rivm**

 **KNOV**  
KONINKLIJKE NEDERLANDSE  
ORGANISATIE VAN VERLOSKUNDIGEN

  
nederlands huisartsen  
genootschap





  
B eroepsvereniging  
E choscopisten  
N ederland  
voor verloskunde & gynaecologie

  
ALLE ZAKEN VOOR HUISARTSEN EN HUISARTSGENOOTSCAP